

中文正式成为联合国世界旅游组织官方语言

让世界感受中文的魅力

本报记者 赵晓霞

“更好地分享中国旅游业发展经验和机遇”

说到联合国世界旅游组织，它是全球最具影响力的政府间国际旅游组织，现有159个成员国，总部设在西班牙马德里，西班牙为其存约国。中国于1983年加入该组织。

时间回到2007年11月，当月23日至27日，联合国世界旅游组织在哥伦比亚卡塔赫纳市召开第17次全体大会。

在本次会议上，中方提议将中文列为该组织官方语言。全体大会采纳了中方提议，并通过了《世界旅游组织章程》第三十八条的修正案，即“本组织的官方语言为阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文”。但根据联合国世界旅游组织章程规定，该修正案经全体大会通过后，尚须2/3以上成员国履行批准手续后方可生效。

自2007年修正案通过以来，为推动各成员国尽快履行批准手续，促成中文成为联合国世界旅游组织官方语言早日生效，中方与联合国世界旅游组织做了大量工作。2021年1月，修正案批准国达到106个，符合法定数量，修正案正式生效。

文化和旅游部在发布“中文正式成为联合国世界旅游组织官方语言”消息时称：“提升了联合国世界旅游组织作为联合国专门机构的完整性和权威性，提高了中文在国际组织的使用地位和比例，有利于我国在全球国际旅游事务中发挥更加积极的作用，更好地分享中国旅游业发展经验和机遇。”

“遇到当地人和你说上几句中文，内心是很感动的”

在中文正式成为联合国世界旅游组织官方语言之前，随着越来越多的国人走出国门，世界各国的旅游从业者学习中文的需求日益增长。

“2019年5月，我到泰国旅游，选的是民宿。房主开口说中文，我瞬间被他的中文水平惊艳到了。”喜欢在世界各地旅游的王林，到过很多国家，“我自己的感受是，会中文的外国人越来越多了，尤其是旅游行业从业者，这不仅体现在亚洲国家，也体现在欧美国家。异国他乡，突然遇到一个当地人和你说上几句中文，内心是很感动的。这大概就是语言的魅力——不仅是交流工具，而且是情感桥梁。”

学习中文的需求催生了各国相关教育机构开设各类“中文+旅游”课程和培训。

早在2017年，由印尼哈山努丁大学、乌达亚娜大学合作创办的印尼首个“旅游汉语培训中心”便开设了综合汉语班、汉语兴趣体验班，同时与巴厘岛旅游部门合作，为接待中国游客的旅行社、酒店、旅游服务部门及管理部门等从业人员开设实用旅游汉语强化班、在岗培训班、补习班等。这背后的推动力量正是随着中国游客的增长，中文导游的需求激增，在当地培养既懂印尼语、又懂中文的旅游专业人才，提高接待中国游客的服务水平显得尤为重要。

中文的实用性并不只体现在旅游业，2019年国际中文教育大会首设“中文+职业技能”论坛，邀请中外企业与教育专家共同讨论如何开展就业创业对接，正是顺势而为。此举引发不



联合国世界旅游组织秘书长祖拉布·波洛利卡什维利送上了祝贺。 语言交流合作中心供图

联合国世界旅游组织（英文简称UNWTO）和西班牙政府日前正式通报，自2021年1月25日起，中文正式成为联合国世界旅游组织官方语言。

在联合国世界旅游组织制作的祝贺视频中，秘书长祖拉布·波洛利卡什维利不仅送上了祝贺之词，还用毛笔一笔一划写下“福”字，送上“新年快乐”的祝福。

“骄傲了”“为中文点赞”……消息一出，不少网友如是评价。



少业内专家关注，也让更多的目光投向国际中文教育与职业教育的融合。

“学习中文，改变了这些孩子的一生”

语言是人类观念和思想表达的工具，是文化的重要载体。随着中国综合国力的不断增强，中文的国际影响力持续扩大，中文在国际社会得到更加广泛的认可，中文正式成为联合国世界旅游组织官方语言正是佐证之一。

相关数据显示，目前全球已有70多个国家将中文纳入国民教育体系，4000多所国外大学开设了中文课程。

作为欧洲中文教育开展较早、基础较好、规模较大的国家之一的英国，近年来将中文列为中小学外语选修课程，纳入素有“英国高考”之称的A-level考试，还于2016年启动“中文培优项目”，项目目标致力于移除中文教学相关制度障碍、建立由学校主导的可持续型中文

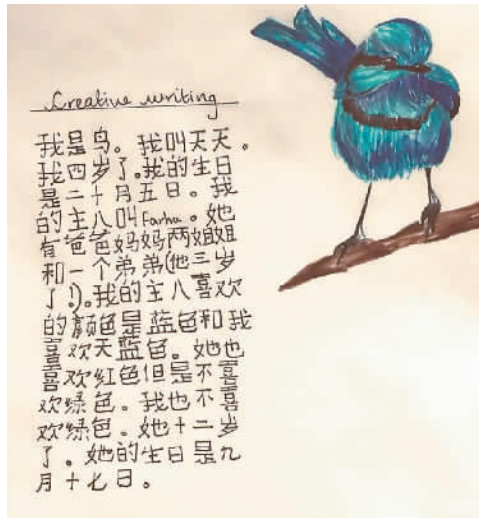
教学模式、加强中文课程体系建设和师资培养、积累推广语言教学实践经验。截至目前，已有超过5000名英格兰学生通过该项目开始学习中文。

中国农历正月初一，一群来自英国的小朋友用中文送上了春节祝福。他们全部来自中文培优项目。“我的爱好是音乐和中文，我很喜欢中国的音乐，学中文非常好玩，也带来很多机会。”项目学员Evie面对镜头，用中文讲述自己的故事。

正如英国大使馆文化教育处的微信公众号关于“中文培优项目”的介绍中所描述的，“中文对这些孩子而言不仅是每周8小时的课程，也是一次探索新文化的体验、一项可以与10多亿人沟通的技能，甚至可能是一个首次走出英国的机会。”可谓“学习中文，改变了这些孩子的一生”。

因中文而让人生发生变化的海外中文学习者并不鲜见。作为第六届“汉语桥”世界大学生中文比赛获奖选手，拉脱维亚姑娘安泽感叹，正是中文改变了她的命运。

“我的经历证明，与中文结缘是幸福的，与中文共创美好未来也是幸福的，能用中文向全世界传播中华文化和借助中文成为世界和中国的连接点，更是幸福的。”安泽道出的是大家的心声。



2020年暑期，英国“中文培优项目”学生积极参与了伦敦大学学院教育学院及所在学校组织的汉语学习展示活动。图为学员成果展示。



2019年，英国“中文培优项目”学生在中国参加“2019年汉语桥——英国培优项目来华夏令营”。

图为学生在北京，运用课堂中学习的汉语和中国游客进行面对面的采访活动。

本文配图来源：英国大使馆文化教育处微信公众号



杰克在英国伦敦大学国王学院留影。

英国小伙杰克：

“我想到中国做一名英文教师”

叶倩

些简单的中文短语，例如“我喜欢你的鞋子”和“欢迎你来学习”。

进入伦敦大学国王学院学习后，杰克选修了中文课程，也在和来自中国的室友以及其他中国朋友的交流中，对汉语和中国产生了浓厚的兴趣。

“我很喜欢中国食物，像担担面、火锅，我甚至知道伦敦的每一家煎饼果子铺子在哪里。”杰克说。

和杰克所上的中文课同班的大约有10个同学，他们有的是对汉语感兴趣的外国人，有的是华裔。其中，有一名英国同学令他印象深刻——准备毕业后到上海攻读中国历史学研究生学位。

对于杰克来说，汉语是一门充满挑战但学起来很有成就感的语言。

“我觉得最难的部分是声调，最著名的例子就是‘睡觉’和‘水饺’，读音不同，意思便差之千里。虽然困难，但我还是很享受学习的过程，尤其是当我理清一些学习思路的时候，比如明白了‘楼梯’和‘电梯’之间的字义关联，觉得很有成就感。”杰克说。

杰克给自己制定的汉语学习计划是每天学

习一到两个汉字，通过日积月累逐步扩展自己的生字量。同时他也喜欢听中文歌、看中国电视剧。

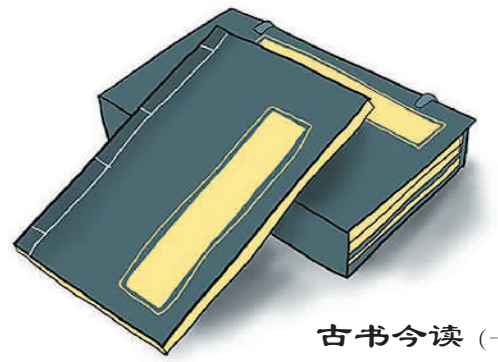
“最开始我看中国电视剧是为了学汉语。看剧的确可以扩展我的词汇量，并让我熟悉中文的发音。但慢慢地，我就被剧情吸引了，我对剧中反映的中国现代城市生活和家庭关系很感兴趣。通过看剧，我也对中国的社会文化有了更多理解。”杰克说。

杰克不仅对看过的中国电视剧如数家珍，也曾到中国的多个城市旅游，沉浸式感受中国文化和现代生活。

“2019年夏天，我在中国朋友的陪伴下游览了山东的好多城市，之前还去过香港和澳门。我发现中国比我之前想象中的要现代和广阔很多，食物美味、性价比高，我也特别喜欢看晚上公园里的广场舞。”杰克说。

出于对中国文化的喜爱，杰克决定毕业后到昆明做一名英文教师。

“中国是当今世界最重要的国家之一，幅员辽阔，交通便利，文化博大精深，有太多值得探索的地方。我之前的人生一直在英国度过，趁年轻，我想到世界各地看看。”杰克说。



古书今读（十三）

走近古文字（上）——形的演变

为什么要想象？

想虎想马不行吗？

熊建

初夏的一天，我沿着北京的北海骑车。在老城区的许多地方，房屋建在高出马路的台阶上，孩子们坐在外边写作业，老人缝衣服等等。

在房子的外面有人修了特别好看的小花圃，和双人床差不多大小。玫瑰飘香，蔓生植物爬向屋顶。在架子上有仙人掌和兰花，还种着几盆青蒜。一家人正坐在小板凳上吃晚饭，我跳下车，和他们谈论起花。

“是谁修了这个花园？”我问。

男人自豪地笑了，指着自己的鼻子：是我。

这是瑞典学者林西莉上世纪留学北京时的一个经历。她通过这个生活片段引申出对汉字“自”的理解。

表示我、自己的意思时，“我们瑞典人可能会轻轻拍拍自己的胸脯，但中国人恰恰是指着鼻子。”林西莉说，因为汉字的“自”这个字的来源是“鼻”，最初的字形是一个鼻子的正面图，有鼻翼和鼻梁。

这说明，文字的产生，很自然，本于生活，起自图画。最初的文字是可以读出来的图画，但图画却不一定能读。

正如学者唐兰所说，上古的人类先是绘画，内容大概是动物跟人像。随着社会的发展，居处安定，国家产生，战争频仍，交通繁复，人与人之间的关系密切起来，许多歧异的语言混合成较普通较广泛的语言。在这个时候，有人画出一只老虎，任何人见了都会叫做“虎”。有了图画，加上了统一的语言，空气、土壤都具备了，文字就发芽了。

汉字是形音义的结合体，而这个结合体不是固定不变的。字形从繁到

简，字音从轻到浊，字义从此到彼，在成千上万年的历史中，一直是流转不居的。尤其字形的变化，最直观，很多字的字形都经过了翻天覆地的变化。比如今天的“为”字，在甲骨文里，是一只手牵着大象的鼻子。为啥这么写？还是来自生活。

以前小学课本里有《黄河象》这篇文章，以化石为例证明几千年前黄河流域的大象很多。人们驯服它们去干活。“为”字本意就是干活、作为。后来随着环境的变化，象群离开了，人们很想它们，于是就有了想象这个词。

再看“为”字。到了西周铜器铭文里，“为”字里的象已经简化得不太像大象了，手也变成了爪；战国时期，很多“为”字把象的躯干部分省去，只剩下头部；到了小篆，到了隶书，到了楷书，不断演化，变成繁体的“為”字；最后简化成“为”字。

字形演化的过程，刚开始总是很细微的，不易察觉。笔画肥一点、瘦一些，长一点、短一些，这儿加几笔、那儿减几笔，每次一点小变化，时间一久，经过若干人、若干年的摹仿和改易，差别就明显起来，变成一种新体了。

如果不了解这一点，就会闹笑话。清代小说《谐铎》里有个人就说了，仓颉造字造错了？比如“射”字，有寸、有身，分明是“矮”的意思；“矮”字里有委、有矢，才应该是“射”呀。

殊不知，射也好、矮也罢，分别经历了很多演变，才变成今天的样子，不能拿今天的字形来说昨天的意义。拿着旧船票是无论如何也登不上新客船的。



孙译雯（十三岁）

印在心中的故乡

孙译雯期待能早日回家乡见到亲人朋友。

春节刚刚过去，我却意犹未尽。说到春节，你脑海中对春节的印象是什么？你心中想到的第一件事情是什么？

在以前，也许我的回答是：装饰屋子、贴上春联和剪纸；在除夕夜等到零点，守岁；春节当天和家人一起放鞭炮、看烟花、吃饺子、收红包、猜字谜、吃年夜饭……还可以去拜访亲朋好友。

这些对过年来说再平常不过的内容，在牛年春节，却成了在国外的华人最奢侈的事。

有一首出自隋代诗人薛道衡的诗，里面有一句是这样写的：“人春才七日，离家已两年。”

“人春才七日”这句话看似平平淡淡，然而一个“才”字，透露出诗人的满腹心事。仿佛看到诗人正在屈指计日，可能在他的主观感受中时间已过去很久了，但是仔细一算，原来人春才7天呀！

“离家已两年”也好像不带什么感情，但是将“人春才七日”与“离家已两年”连在一起体会，就会感觉到字里行间流动着一股无可奈何之情，就会品尝到诗人思乡的苦涩之情。在这句诗中，诗人将“才七日”和“已两年”作了一个对比，短短7日已让人难以忍受，离家两年的岁月又是怎么样熬过去的呢！

这首诗正是我牛年春节心情的写照，我已经两年没有回家乡看望亲人朋友了。

鼠年春节和牛年春节一样冷清。牛年春节期间，我们无法装饰屋子、无法贴春联和剪纸，因为疫情的关系，没有一个超市可以让我们购买这些装饰材料，也不能放鞭炮、看烟花，还不能去拜访很久都没有见面的亲朋好友，春节里唯一能做的就是猜字谜和吃年夜饭了。

牛年春节虽然还是只有我们一家三口在德国度过，但是我已经很满足了。有些在外的游子，他们远离家乡和父母，只能一个人在外过春节。正所谓“独在异乡为异客”，而我的爸爸妈妈也很想念他们的父母，正可谓“每逢佳节倍思亲”。比起他们，每天有父母的陪伴，我真的已经很幸福了。

除夕夜时，我仿佛看到了那贴上门楣门框的红红的春联、飞向夜空的斑斓的烟花；仿佛听到了亲朋好友的欢声笑语，噼里啪啦的爆竹声声……

原来，春节早已经深深印在了我的心里，故乡更是在我的心里。

（寄自德国）

